

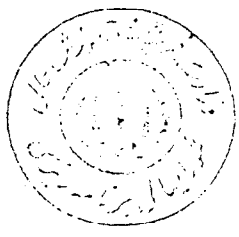
جمهوری اسلامی ایران  
وزارت فرهنگ و آموزش عالی  
شعبه ویرایش عالی برنامه ریزی

مشخصات کلی برنامه و سرفصل دروس دوره کارشناسی ارشد

آموزش زبان انگلیسی

تجدید نظر شده بر اساس آئین نامه جدید دوره

علوم انسانی



مستوفی هیئت تدوین و تصویب برنامه ریزی عالی وزارت فرهنگ و آموزش عالی

تاریخ ۶۶/۳/۳۰



بسمه تعالی

از : سازمان مرکزی

به : واحدهای مجری دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی

موضوع : اعلام برنامه جدید

بر اساس نامه شماره ۲۲/۱۷۰۴ مورخ ۲۴/۴/۱۲ بدینوسیله برنامه جدید دوره کارشناسی ارشد زبان انگلیسی جهت اطلاع و اجرا بشرح زیر اعلام می‌دارد. این برنامه در دو بخش دروس اصلی اجباری و اختیاری تنظیم شده و گروه‌های آموزشی مربوط با توجه به امکانات موجود ۱۰ واحد از دروس جدول اختیاری را ارائه خواهند داد.

شماره	نام درس (دروس اجباری)	دروس تخصصی	تعداد واحد	شماره	دروس اختیاری	تعداد واحد
۱	مسابیل زبان‌شناسی	دروس اختیاری	۲	۱	انگلیسی با اهداف ویژه	۲
۲	اصول و تئوریهای تدریس	دروس اختیاری	۲	۲	روانشناسی زبان	۲
۳	آزمون	دروس اختیاری	۲	۳	تجزیه و تحلیل کلام	۲
۴	زبان‌شناسی مقابله‌ای	دروس اختیاری	۲	۴	جامعه‌شناسی زبان	۲
۵	تدریس مهارتها	دروس اختیاری	۲	۵	زبان‌شناسی کاربردی	۲
۶	روش تحقیق	دروس اختیاری	۲	۶	ادبیات و زبان‌شناسی	۲
۷	آواشناسی	دروس اختیاری	۲	۷	تدریس عملی	۲
۸	تهیه و تدوین مطالب درسی	دروس اختیاری	۲	۸	نگارش پیشرفته	۲
۹	سمینار	دروس اختیاری	۲	۹	ترجمه متون اسلامی (۱)	۲
۱۰	رساله	دروس اختیاری	۴	۱۰	ترجمه متون اسلامی (۲)	۲
	جمع		۲۲ واحد	۱۱	ادبیات انگلیسی (۱)	۲
				۱۲	ادبیات انگلیسی (۲)	۲

یادآوری : از دروس اختیاری ۱۰ واحد ارائه شود ملاک ارائه دروس اختیاری بر اساس امکانات گروه آموزشی و ارتباط دروس بارشته تخصصی خواهد داشت.

شایسته است مقرر فرمائید و اصول این بخشنامه را به دفتر مطالعات و برنامه‌ریزی آموزشی اعلام کردد. ح/۱۹/۴

۳۶۳۹۴۰

۳۴، ۳۷

با آرزوی توفیق الهی

دکتر کریم زارع

معاون آموزشی دانشگاه آزاد اسلامی

رونوشت :

- دفتر ریاست محترم دانشگاه جهت استحضار

- دفتر فارغ التحصیلان جهت اطلاع و مدارک لازم

- دفاتر حوزه معاونت آموزشی

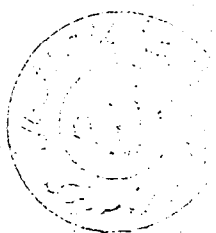
- دفتر مطالعات و برنامه‌ریزی آموزشی همراه سابقه

دکتر صلاحتی

بسم الله الرحمن الرحيم

برنامه آموزشی

دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی  
مصوب هشتاد و هفتمین جلسه شورای عالی برنامه ریزی



گروه : علوم انسانی

کمیته : زبانهای خارجی

رشته : زبان انگلیسی

دوره : کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی

شورای عالی برنامه ریزی در هشتاد و هفتمین جلسه مورخ ۶۶/۳/۳۰  
بر اساس طرح دوره کارشناسی ارشد زبان انگلیسی که توسط کمیته زبانهای خارجی  
گروه علوم انسانی شورای عالی برنامه ریزی تهیه شده و به تأیید این گروه  
رسیده است برنامه آموزشی این دوره را در سه فصل ( مشخصات کلی ، برنامه  
سرفصل دروس ) بشرح پیوست تصویب کرد و مقرر میدارد :

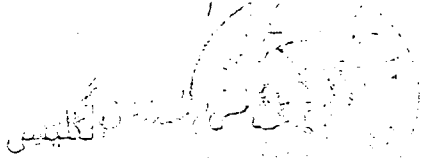
ماده ۱- برنامه آموزشی دوره کارشناسی ارشد زبان انگلیسی  
برای کلیه دانشگاهها و موسسات آموزش عالی کشور که مشخصات زیر را دارند لازم  
الاجرا است .

الف : دانشگاهها و موسسات آموزش عالی که زیر نظر وزارت فرهنگ و آموزش  
عالی اداره میشوند .

ب : موسساتی که با اجازه رسمی وزارت فرهنگ و آموزش عالی و بر اساس  
قوانین تاسیس میشوند و بنا بر این تابع مصوبات شورای عالی برنامه ریزی میباشند .

ج : موسسات آموزش عالی دیگر که مطابق قوانین خاص تشکیل میشوند و باید تابع ضوابط دانشگاهی جمهوری اسلامی ایران باشند .

ماده ۲- از تاریخ ۶۶/۲/۳۰ کلیه دوره های آموزشی و برنامه های مشابه موسسات آموزشی در زمینه کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی در همه دانشگاهها و موسسات آموزش عالی مذکور در ماده ۱ منسوخ میشوند و دانشگاهها و موسسات آموزش عالی یاد شده مطابق مقررات میتوانند این دوره را در این برنامه جدید را اجرا نمایند .



ماده ۳- مشخصات کلی و برنامه درسی و سر فصل دروس دوره کارشناسی ارشد زبان در سه فصل جهت اجراء وزارت فرهنگ و آموزش عالی ابلاغ میشود .

رای صادره : مشتاد و هفتمین جلسه شورای عالی برنامه ریزی

تاریخ : ۶۶/۲/۳۰

در مورد برنامه آموزشی دوره کارشناسی ارشد زبان انگلیسی

(۱) برنامه آموزشی دوره کارشناسی ارشد زبان انگلیسی که از طرف گروه علوم انسانی پیشنهاد شده بود با اکثریت آراء بتصویب رسمیت رسید .

(۲) برنامه آموزشی دوره کارشناسی ارشد زبان انگلیسی از تاریخ تصویب قابل اجرا است .

رای صادره هشتاد و هفتمین جلسه شورای عالی برنامه ریزی  
مورخ ۶۶/۳/۳۰ در مورد برنامه آموزشی دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی  
صحیح است بمورد اجرا گذاشته شود.

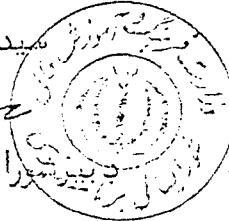
دکتر محمد فرهادی

رئیس شورای عالی برنامه ریزی

سرپرست گروه علوم انسانی

رونوشت: به معاونت آموزشی وزارت فرهنگ و آموزش عالی جهت اجرا ابلاغ  
میشود.

سید محمد کاظم نائینی  
رئیس شورای عالی برنامه ریزی

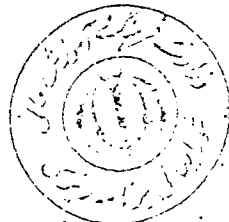


بسم الله الرحمن الرحيم

دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی

الف - هدف

هدف از تشکیل دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی تربیت افراد واجد صلاحیت برای تدریس زبان انگلیسی در دانشگاهها و مؤسسات آموزش عالی و برآوردن نیازهای جامعه از نظر نیروی انسانی متخصص در زمینه تحقیق در مسایل آموزش زبان و ترجمه متون مختلف انگلیسی بزبان فارسی و بالعکس و یاد دیگر مشاغل مربوط میباشد. کسانی که برای این دوره انتخاب میشوند ضمن تکمیل معلومات قبلی خود راجع به جنبه های مختلف زبان بطور اعم، و زبان انگلیسی بطور اخص، با اصول نظری، و روشها و شیوههای تدریس این زبان در دانشگاهها طیاران بعد از انقلاب و با عنایت به نیازهای جامعه، آشنائی مطلوب حاصل میکنند.



ب - شکل نظام و شرایط ورود :

۱- دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی بصورت ناپیوسته (مستقل)

است بدین معنی که فارغ التحصیلان دوره کارشناسی زبان انگلیسی با توجه به شرایط عمومی و اختصاصی رشته که هنگام پذیرش دانشجو اعلام خواهد شد میتوانند در صورت تمایل بلافاصله وارد این دوره شوند.

۲- بطور کلی بخش عمده این دوره را آموزش نظری تشکیل میدهد مضافاً باینکه

دانشجویان در پایان دوره به تهیه و تدوین رساله نیز مبادرت ورزد.

۳- شرایط عمومی ورود به این دوره مطابق ماده ۴ و ۵ آئین نامه خاص دوره -

کارشناسی ارشد مصوب ۶۴/۱۰/۲۸ شورای عالی برنامه ریزی میباشد.

ج- واحدهای درسی :

۱- واحدهای درسی رشته کارشناسی ارشد زبان انگلیسی کلا ۳۸ واحد نیتسا

است که شامل ۳۴ واحد درسی اختصاصی و ۴ واحد رساله میباشد.

۲- در تنظیم دروس اختصاصی کوشش بر آن شده است که به دانشجویان امکان

تخصص در زمینه آموزش زبان انگلیسی داده شود و در ضمن حال قادر باشند اطلاعاتی

کافی در سایر زمینه ها کسب نمایند. برای دست یافتن به این هدف از مجموع ۳۴ واحد

درسی اختصاصی تعداد ۲۸ واحد اجباری و ۶ واحد اختیاری منظور شده است.

بدیهی است گروه آموزشی میتواند با توجه به امکانات آموزشی موجود حداکثر تا ۱۲ واحد

در دروس اختیاری را بعنوان دروس تخصصی ارائه نماید.

۳- آن گروه از دانشجویان پذیرفته شده در دوره کارشناسی ارشد آموزش

زبان انگلیسی که در دوره کارشناسی درس معارف اسلامی (۲) را نگذرانده اند

بایستی این درس را بدون آنکه واحدی برای آنها محسوب گردد بگذرانند.

در دوره کارشناسی ارشد بگذرانند.

د- طول دوره :

طول دوره بر اساس ماده ۶ آئین نامه آموزشی دوره کارشناسی ارشد مصوب جلسه

موضوع ۶۴/۱۰/۲۸ شورای عالی برنامه ریزی عبارت است از حداکثر مدت است که

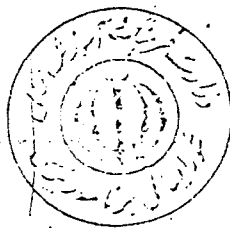
دانشجو باید دروس تعیین شده در این دوره را ( با پایان نامه ) بر اساس مقررات

مربوطه به پایان برساند طول دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی حداکثر

۳ سال است واحدهای هرنیمه سال حداقل ۹ و حداکثر ۱۴ واحد است .

هـ - منابع درسی :

مواد درسی از بین آخرین گزارشهای تحقیقی و مجلات علمی که توسط صاحب نظران ایرانی و خارجی در زمینه آموزش زبان و زبان شناسی قابل دسترسی در ایران است بوسیله استادان دوره کارشناسی ارشد در دانشگاهها انتخاب و توصیه خواهد شد .

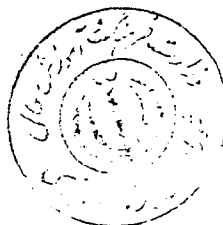




دروس اصلی و تخصصی دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی

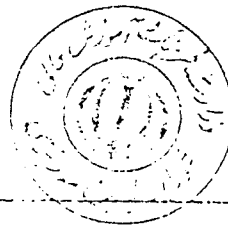
پیش‌نیاز/زمان	ساعت		تعداد واحد	نام درس	کد درس
	نظری	عملی			
ندارد	۳۴	۳۴	۲	مسائل زبانشناسی Issues in Linguistics	۰۱
"	۳۴	۳۴	۲	آواشناسی آموزشی Phonology for TESOL	۰۲
"	۳۴	۳۴	۲	اصول و روش تدریس زبانهای خارجی Methods of Teaching a Foreign Language	۰۳
"	۳۴	۳۴	۲	روش تحقیق (در مسایل آموزش زبان) Methods of Research	۰۴
"	۳۴	۳۴	۲	ترجمه متون اسلامی (۱) Translating Islamic Texts	۰۵
۰۱ و ۰۳	۳۴	۳۴	۲	زبانشناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاها Contrastive Linguistics and Error Analysis	۰۶
۰۳	۳۴	۳۴	۲	اصول و روش تدریس مهارت‌ها Teaching Language Skills	۰۷
۰۳ و ۰۷	۳۴	۱۷	۲	تدریس عملی Practice Teaching	۰۸
۰۳	۳۴	۳۴	۲	آزمون زبان خارجی Testing a Foreign Language	۰۹
۰۱ و ۰۳	۳۴	۳۴	۲	روانشناسی زبان Psycholinguistics	۱۰
۰۳	۳۴	۳۴	۲	انگلیسی با اهداف ویژه English for Especial Purposes	۱۱
۰۳ و ۰۱ و ۰۳ و ۰۶	۳۴	۳۴	۲	سینار (مسائل آموزش زبان) Seminar (Language Teaching) M	۱۲

ادامه دروس اصلی و تخته بی دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی

کد درس	نام درس	تعداد			شناختن زبان
		واحد	جمع	ساعت	
			نظری	عملی	راشه درس
۱۳	تجزیه و تحلیل کلام Discourse Analysis	۲	۳۴	۳۴	۱۰ و ۰۱
۱۴	ترجمه متون اسلامی (۲) Translating Islamic Texts	۲	۳۴	۳۴	۰۵
					
جمع		۴	۶۸	۶۸	۳۴

دروس اختیاری دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی

کد درس	نام درس	تعداد واحد	شناختن		
			مجموع	تاریخ	زمان
۱۵	نگارش پیشرفته Advanced Writing	۲	۳۴	۳۴	ندارد
۱۶	تهیه و تدوین مطالب درسی Materials Preparation	۲	۳۴	۳۴	۰۳۰۰۲
۱۷	زبان‌شناسی کاربردی Applied Linguistics	۲	۳۴	۳۴	۰۱۹۰۳
۱۸	ادبیات انگلیسی (۱) English Literature (1)	۲	۳۴	۳۴	ندارد
۱۹	ادبیات انگلیسی (۲) English Literature (2)	۲	۳۴	۳۴	۱۸
۲۰	جامعه‌شناسی زبان Sociolinguistics	۲	۳۴	۳۴	۰۱
۲۱	ادبیات از دیدگاه زبان‌شناسی Literature and Linguistics	۲	۳۴	۳۴	۰۱
		جمع	۲۳۸	۲۳۸	۱۶



توضیح: دانشجویان دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان انگلیسی باید

حد اقل واحدهای دروس اختیاری را بگذرانند.

مسائل زبان‌شناسی

Issues in Linguistics

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیش‌نیاز : ندارد

اهداف : یادگیری اصول و تئوریهای زبان‌شناسی

سرفصل‌ها : دروس ( ۳ ساعت )

• ۱

بررسی تئوریهای مختلف زبان‌شناسی ، واژه‌شناسی ( تعاریف و نظریه‌های مربوط  
به واژه‌ها ، انواع آنها و طرز اشتقاق واژه‌ها از یکدیگر ) ، نحو ( ساختارهای  
مختلف زبان ) ، معنی‌شناسی ( انواع و سطوح مختلف معنی ) .  
توضیح اینکه کلیه این مطالب از دیدگاه زبان‌شناسی ( ساختاری ، گشتاری )  
بررسی میگردند .



# آواشناسی آمیزش

Phonology For TESOL

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : ندارد

هدف : نحوه آموزش تلفظ ، شناسایی ، یادگیری و تولید اصوات

سرفصل دروس ( ۳۴ ساعت )

- آشنائی مقدماتی با اندامهای تولید صدا ، شیوه توصیف صدا براساس اندامهای

تولید و آوانویسی و شیوه‌های مختلف آن

- توصیف کامل الگوهای صوتی فارسی و انگلیسی

- واج شناسی و مطالعه واجهای فارسی و انگلیسی

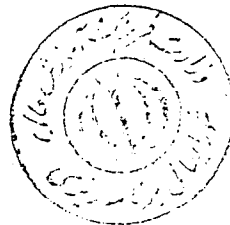
- شناخت و تشخیص گونه‌های واجها در فارسی و انگلیسی

- ترکیب واجها در فارسی و انگلیسی و تفاوت آنها

- طرز استفاده از این اطلاعات در آموزش تلفظ در ارتباط با مهارتهای خواندن

درک مطلب از راه گوش و تکلم

- رابطه تلفظ و دیکته



## اصول و روش تدریس زبانهای خارجی

Methods of Teaching a Foreign Language

تعداد واحد : ۲

۰۳

نوع واحد : نظری

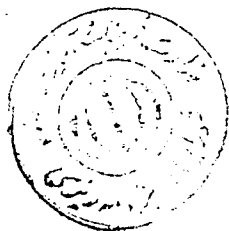
پیشنیاز : ندارد

هدف : یادگیری اصول و تئوریهای مختلف مربوط به آموزش زبان و کاربرد آنها در آموزش

زبان خارجی

سرفصل دروس ( ۳۴ ساعت )

تحلیل و بررسی اصول و نظریه‌های آموزش زبان ، فراگیری زبان اول و یادگیری زبان خارجی ، روش‌های کلی تدریس زبان خارجی ، تحلیل روش‌ها ، بررسی اهداف و عوامل یادگیری زبان دوم مقدمه ای بر مقابله زبانها ، اجزاء زبانی لازم برای آموزش مهارتها ، برنامه ریزی زبان و طرح درس ، تحلیل و بررسی اصول و نظریه های آموزش زبان ، تئوریهای مربوط به فراگیری زبان اول و یادگیری زبان خارجه ، بررسی کلی روشهای تدریس زبان خارجی ، تحلیل روشها ، مقدمه ای بر مقابله زبانها و تجزیه و تحلیل کلام ، بررسی اجزاء زبانی لازم جهت آموزش مهارتها ، برنامه ریزی آموزش زبان و تهیه طرح درس .



روش تحقیق ( در مسایل آموزش زبان )

Methods of Research

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

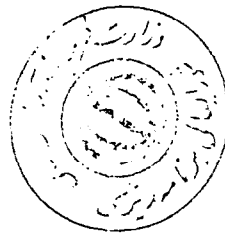
پیشنیاز : ندارد

۰۴

هدف : آشنائی با انواع تحقیق و بویژه تحقیق در مسایل زبان آموزی

سرفصل درس ( ۳۴ ساعت ) معرفی انواع روشهای مختلف تحقیق در علوم انسانی ،  
معرفی شیوههای مختلف آماری مورد استفاده در تحقیقات مربوط به آموزش زبان خارجی ،  
نحوه ارزشیابی تحقیقات انجام شده در این رشته .

توضیح : با توجه به اینکه اکثر تحقیقات در زمینه آموزش زبان خارجی به زبان انگلیسی  
میباشد و لزوماً فارغ التحصیلان این رشته باید توانائی استفاده از این تحقیقات  
را ب زبان اصلی داشته باشند بنابراین درس " روش تحقیق در آموزش زبان انگلیسی "  
به زبان انگلیسی تدریس خواهد شد .



## اصول و روش تدریس مهارت‌ها

Teaching Language Skills

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

۰۷

پیشنیاز : اصول و روش تدریس زبانهای خارجی

هدف : فراگیری تئوریه‌ها و فنون زبانی ( شنیداری ، گفتاری ، نوشتاری ، خواندن )

سرفصل دروس ( ۴ ساعت )

بررسی اجزای زبانی لازم برای آموزش مهارت‌های شنیداری ، گفتاری ، خواندن  
و نوشتن تجزیه و تحلیل مدلهای ارتباطی در رابطه با مهارت‌های زبانی مراحل  
زبانی ، روانی مهارت‌های شنیداری و گفتاری ، خواندن و نوشتن نحوه و مراحل  
آموزش این مهارت‌ها .





تدریس عملی ( جنبه‌های کاربردی آموزش زبان )

Practice Teaching

تعداد واحد : ۲

۰۸

نوع واحد : نظری ، عملی

پیشنیاز : اصول و روش تدریس زبان خارجی و اصول و روش تدریس مهارت‌ها

هدف : بکارگیری تئوریها و مهارت‌های فراگرفته شده در محیط کلاس درس

سرفصل ( ۱ ساعت )

در این درس دانشجوی موظف است حداقل ۸ جلسه از کلاس درس اساتید مختلف زبان انگلیسی در دانشگاه‌ها و انشکده‌های مختلف بازدید کرده و گزارش مشاهده خود را بصورت کتبی برای بحث در کلاس به استاد درس ارائه نماید . استاد ضمن بحث درباره کلیات روش‌های تدریس و تدریس مهارت‌ها در مورد تهیه طرح درس برای موضوعات مختلف درسی بحث و بررسی خواهد کرد . دانشجوی علاوه بر تدریس در کلاس در حضور استاد و دیگر دانشجویان این درس موظف است بهر تعداد ساعت که استاد صلاح بداند زیر نظر و راهنمایی ایشان در کلاس‌های مختلف مستقلاً تدریس نماید .



# آزمون زبان خارجی

Testing a Foreign Language

تعداد واحد : ۲

۰۹

نوع واحد : نظری

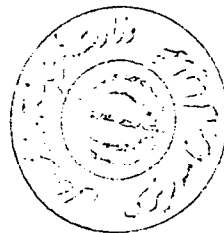
پیشنیاز : اصول و روش تدریس زبانهای خارجی

هدف : توانایی ارزشیابی و سنجش انواع مهارتهای زبانی بر اساس آخرین شیوههای

ارزشیابی

سرفصل ( ۳۴ ساعت )

مروری بر تاریخچه ارزشیابی ، معرفی اصول و تئوریهای تست سازی ، تدریس انواع تست و شیوه تهیه و ارزشیابی آزمونهای مختلف نحوه ارزشیابی مهارتهای مختلف زبانی ، دانشجو موظف است بهرمیزان که استاد صلاح بداند در مورد هر یک از مهارتهای مختلف انواع آزمونهای مربوط راتبیه نماید .



روانشناسی زبان

Psycholinguistics

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : اصول و روش تدریس زبانهای خارجی و مسائل زبانشناسی

محتوا : یادگیری اصول و تئوریهای فراگیری زبان اول و دوم ( زبان خارجی

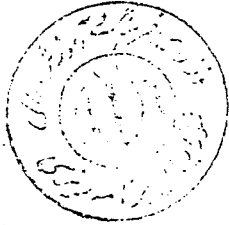
مرفصل درس ( ۳۴ ساعت )

مطالعه و بررسی مباحث روانشناسی زبان ، نظریه های یادگیری از دید

روانشناسی زبان ، یادگیری زبان اول و زبان خارجی و عوامل مؤثر در

زبان خارجی از قبیل هوش ، استعداد ، انگیزش ، نگرش و . . . . .

جنبه های مختلف زبان پریشی .



انگلیسی با اهداف ویژه

English For Special Purposes

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : اصول و روش تدریس و یادگیری خارجی

هدف : آشنائی با روشها و تئوریهای آموزش زبان انگلیسی برای اهداف ویژه

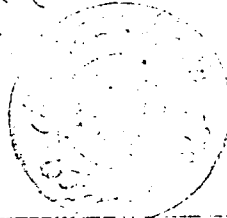
سرفصل : ( ۳۴ ساعت )

— دلائل بوجود آمدن انگلیسی با اهداف ویژه

— تئوریهای موجود در زمینه انگلیسی با اهداف ویژه

— روشهای تدریس متون تخصصی

— بررسی و ارزشیابی کتب موجود



مدرسه عالی ( آموزش زبان )

Seminar (Language Teaching)

تعداد واحدها : ۲

نوع امتحان : نظری

موضوعات : اصول و روش تدریس زبانهای خارجی، روانشناسی زبان، زبانشناسی مقابله ای و تجزیه و تحلیل خطاها و مسائل زبانشناسی

روش تدریس : بررسی مسایل آموزش زبان خارجی و رسیدن به نتایج عملی

مدت دوره : ( ۳۴ ساعت )

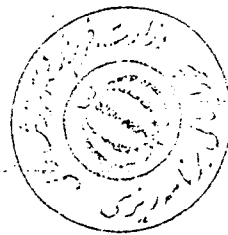
– بحث و تبادل نظر راجع به آخرین تحقیقات مندرج در کتب و مجلات تخصصی

پیرامون مسایل تدریس زبان خارجی

– بحث درباره مسایل و مشکلات آموزش زبان خارجی در ایران

– طرح و بررسی مسایلی که دانشجویان ضمن گذراندن دروس پایه و تخصصی

با آنها روبرو شده اند .



# تجزیه و تحلیل کلام

Discourse Analysis

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

۱۳

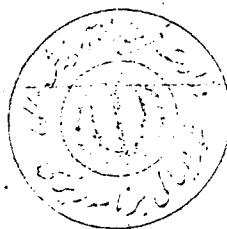
پیشنیاز : مسایل زبان‌شناسی ، روان‌شناسی زبان

هدف : آشنائی با شیوه‌های مختلف کاربردی زبان در بافت‌های متفاوت ( زبانی =

اجتماعی - تخصصی . . . . . )

سرفصل : ( ۳۴ ساعت )

- ۱- بررسی عمیق جنبه‌های مختلف نظری کاربرد زبان
- ۲- بررسی گونه‌های متفاوت زبان در موقعیتهای مختلف
- ۳- بررسی ساختار و واژگان زبان در موقعیتهای مختلف
- ۴- بررسی نتایج استفاده از تجزیه و تحلیل کلام در آموزش زبان



ترجمه متون اسلامی ۱ و ۲

Translating Islamic Texts

تعداد واحد: ۲+۲

۱۴،۰۰۰

نوع واحد: نظری

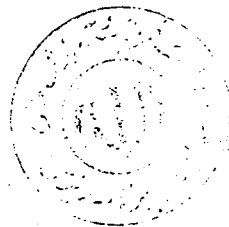
پیشنیاز: ندارد

هدف: یادگیری نحوه ترجمه متون اسلامی

سرفصل: (۳ ساعت + ۳۴)

شامل سه بخش زیر میباشد:

- الف - مبانی نظری و شیوه‌های عملی ترجمه، طرح شرایط و ویژگیهای —  
بنیادی ترجمه و مترجم، انواع ترجمه از لحاظ هدف و شیوه و تنگنا های ترجمه .
- ب - ترجمه قطعات و مقالات متون اسلامی از فارسی به انگلیسی و بالعکس  
تحلیل انتقادی قطعات ترجمه شده به استخراج، تنظیم و طبقه بندی  
مشکلات ترجمه در ضمن ترجمه .
- ج - ترجمه متون اسلامی مناسب به انتخاب دانشجو و تصویب استاد به عنوان  
کارخارج از کلاس .



نگارش پیشرفته

Advanced Writing

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : ندارد

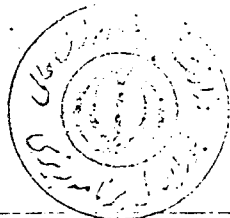
۱۵

هدف : کسب مهارت در انواع نگارش با تاکید بر چگونگی نوشتن پایان نامه

سرفصل دروس ( ۳۴ ساعت )

نوشتن و تجزیه و تحلیل مقالات گوناگون پیشرفته در سبکهای متفاوت ( نقلی ،

توصیفی ، توضیحی ، استدلالی )





تهیه و تدوین مطالب درسی

Materials Preparation

تعداد واحد : ۲

۱۶

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : اصول روش تدریس روشهای خارجی ، اصول روزگار تدریس مهارتها  
هدف : آماده کردن دانشجو برای به دست آریایی ، تهیه و تدوین مطالب درسی  
مرتبط هماهنگ با اهداف دروس مورد نظر

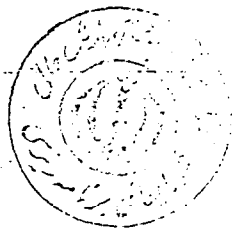
سرفصل دروس ( ۳ ساعت )

۱- بررسی روش های تعیین اهداف آموزشی

۲- بررسی روشهای ارزیابی مطالب درسی

۳- بررسی روشهای تهیه مطالب درسی با توجه به کتب درسی مصوب

۴- تهیه عملی مطالب درسی به عنوان پروژه درس



زبان‌شناسی کاربردی

Applied Linguistics

تعداد واحد : ۲

۱۷

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : مسائل زبان‌شناسی و اصول و روش تدریس زبانهای خارجی

هدف : یادگیری مفاهیم مربوط به زبان‌شناسی کاربردی

سرفصل : ( ۳۴ ساعت )

بحث در مورد زمینه‌های متفاوت و مختلف کاربرد زبان‌شناسی در آموزش زبان

خارجی .



زبان‌شناسی کاربردی

Applied Linguistics

تعداد واحد: ۲

۱۷

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: سوازل زبان‌شناسی و اصول و روش تدریس زبانهای خارجی

هدف: یادگیری مفاهیم مربوط به زبان‌شناسی کاربردی

سرفصل: ( ۳ ساعت )

بحث در مورد زمینه‌های متفاوت و مختلف کاربرد زبان‌شناسی در آموزش زبان

خارجی .



ادبیات انگلیسی ( ۱ )

English Literature

تعداد واحد : ۲

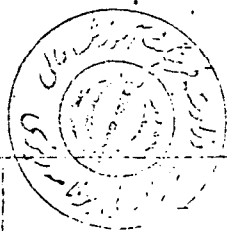
نوع واحد : نظری

پیشنیاز : ندارد

هدف : فراگیری انواع مختلف ادبی ، همراه با توانایی نقد و تفسیر آنها

سرفصل : ( ۳۴ ساعت )

بررسی و بیان ویژگیهای انواع مختلف شعر ، قصه ، نمایشنامه ، مقاله و نیز  
نقد و تفسیر دقیق نمونه‌های مرتبط در کلاس ، دانشجو باید از پایان این  
درس باید قادر باشد که انواع یاد شده را تشخیص داده و به صورت مطلوبی  
تجزیه و تحلیل نماید .



ادبیات انگلیسی ( ۲ )

English Literature

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : ادبیات ( ۱ )

۱۹

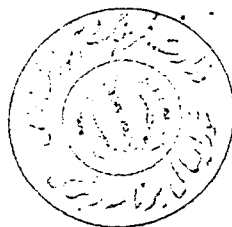
هدف : شناخت مکاتب مختلف همراه با کاربرد قیق بر روی نمونه‌هایی از نام دوران

سرفصل درس : ( ۳۴ ساعت )

مطالعه نمونه‌هایی از نظم و نثر آموزنده نهضت‌های مختلف ادبی با توجه

به ژانرها که دربرگیرنده مباحثی باشد که بتوان ضمن آن اهم اصطلاحات

فنون و صناعات ادبی را ارائه نمود .



جامعه شناسی زبان

Sociolinguistics

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

پیشنیاز : مسایل زبانشناسی

موضوع : آشنایی با ساختار دانشجویمان با نقش تقابلی زبان و جامعه

مدت زمان درس : ( ۳ ساعت )

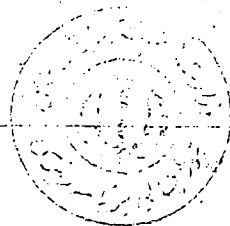
بررسی موضوعات اجتماعی از دیدگاه زبانشناسی و مطالعه گویشها و نقش

آنها در ارزشیابی های اجتماعی ، آشنایی با تفاوت های عمده چون زبان

لهجه ، دگوشی ( Bilingualism ) لهجه های فردی (

Idiolects ) گونه های کاربردی ( Registers )

سرخوردگی های اجتماعی حاصل از تفاوت های زبانی .



ادبیات از دیدگاه زبانشناسی  
Literature and Linguistics

تعداد واحد : ۲

نوع واحد : نظری

۲۱

پیشنیاز : مسایل زبانشناسی

هدف : آشنائی با نظریه‌های مختلف زبانشناسی در جهت شناخت و درک بهتر ویژگیهای

ساختاری ، صوتی ، واژگانی و سبکی

سرفصل دروس : ( ۳ ساعت )

الف : بیان ویژگیهای صوت ، واژه ، عبارت ، جمله و کلام و توضیح نظریات گوناگون

در این موارد .

ب : ارتباط ویژگیهای زبان به شکل عام با کاربرد زبان توسط نویسندگان و شاعران

مختلف و بیان سنت‌گرائی ها ، بدعت‌ها و نوآوریهای نویسنده در زبان .

ج - بررسی نویسندگان مختلف از لحاظ سبک و کاربرد در زبان و ارائه نمونه های

نظم و نثر از این دیدگاه .

د - بیان ارتباط میان سبک و نویسنده یا شاعر ، با مکتب در زبان و فرهنگ او .

